



**carnegie**

Stiftung für LebensretterInnen  
Fondation pour les sauveteurs  
Fondazione per i salvatori di vite umane

---

**Sperrfrist: Freitag 20. Mai 2011, 10.00 Uhr**

Pressemitteilung

### **Carnegie-Stiftung zeichnet 27 Lebensretter und Lebensretterinnen aus**

Bern. Die Carnegie-Stiftung für Lebensretter und –retterinnen hat 27 Personen ausgezeichnet, die unter Gefährdung ihrer Gesundheit oder ihres Lebens andere Menschen gerettet haben. Überreicht wurden die Auszeichnungen am Freitag, 20. Mai in Bern, durch Nationalrätin Edith Graf-Litscher, Präsidentin der Stiftung.

Ein Mal wurde die goldene Ehrenmedaille, 16 Mal die silberne Ehrenmedaille, 8 Mal die bronzene Ehrenmedaille, 2 Mal das Ehrendiplom sowie insgesamt 5'500 Franken in bar überreicht.

Acht Personen wurden ausgezeichnet, die Menschen vor dem Ertrinken gerettet haben. Neun Personen erhielten eine Ehrung für die Rettung von Mitmenschen im Strassenverkehr und zwei Personen wurden für die Rettung von Menschen ausgezeichnet, die in ihrer brennenden Wohnung gefangen waren. Zudem wurden sechs Jugendliche mit einer Ballonfahrt prämiert sowie zwei Personen ausgezeichnet, die versuchten, das Leben eines Mannes vor dem heranfahrenden Zug zu retten.

Die Stiftung wurde im Jahr 1912 vom schottischen Industriellen Andrew Carnegie (1835-1919) gegründet, der nach seiner Ausreise in die USA zu einem der reichsten Männer der Welt geworden war. Seit damals hat die Carnegie-Stiftung in der Schweiz 8'406 Personen ausgezeichnet und 3,2 Millionen Franken an Unterstützungsbeiträgen geleistet. Die Stiftung wird im Juni 2012 ihr hundertjähriges Bestehen feiern.

*Beilage:*

Liste der ausgezeichneten Personen

*Auskünfte:*

Hans-Ruedi Hübscher, Executive Director Carnegie-Stiftung für LebensretterInnen (Schweiz)

Tel. G 031-322 41 59, P 031-972 22 83

[info@carnegie.ch](mailto:info@carnegie.ch)

[hans-ruedi.huebscher@gs-ejpd.admin.ch](mailto:hans-ruedi.huebscher@gs-ejpd.admin.ch)

*Weitere Informationen und ausführliche Darstellung der Lebensrettungstaten:*

[www.carnegie.ch](http://www.carnegie.ch)



# **carnegie**

Stiftung für LebensretterInnen  
Fondation pour les sauveteurs  
Fondazione per i salvatori di vite umane

---

**Auszeichnungsfeier 2011  
Cérémonie de récompense 2011  
Cerimonia di distinzione 2011**

**Liste der Lebensretter  
Liste des sauveteurs et des distinctions accordées  
Elenco dei salvatori di vite umane**

<b>Name, Beruf, Wohnort</b>	<b>Rettungstat</b>	<b>Auszeichnung</b>
<b>Nom, profession domicile</b>	<b>Acte de sauvetage</b>	<b>Distinction accordée</b>
<b>Nome, professione domicilio</b>	<b>Atto di salvataggio</b>	<b>Distinzione conferita</b>
<b>Koch Stefan</b> Bauspengler 6390 Engelberg	Engelberg. – Rettung eines in die Engelberger Aa gestürzten Radfahrers vor dem Ertrinken. (29.05.2010).	Bronzene Ehrenmedaille
<b>Stog Marc</b> Sanitäter, Geschäftsführer 9014 St. Gallen	St. Gallen – Rettung eines in einen Kanal gestürzten jungen Mannes. (12.06.2010).	Ehrendiplom
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Bercher Yanick</b> Polizist 3123 Belp</li><li>• <b>Biedermann Michael</b> Polizist 3011 Bern</li><li>• <b>Clausen Robert</b> Polizist 3036 Detligen</li></ul>	Bern. - Rettung eines von der Monbijoubrücke gestürzten Mannes aus der Aare. (26.06.2010).	Silberne Ehrenmedaille  Silberne Ehrenmedaille  Silberne Ehrenmedaille
<b>Werfeli Andreas</b> Schulungsleiter 8832 Wilen b/Wollerau	Pfäffikon SZ. – Rettung eines Mädchens vor dem Ertrinken im Zürichsee. (12.07.2010).	Silberne Ehrenmedaille
<b>Vollenweider Rolf</b> Bäcker-Konditor 5507 Mellingen	Mellingen. – Versuch, einen zweijährigen Knaben vor dem Ertrinken in der Reuss zu retten. (05.08.2010).	Bronzene Ehrenmedaille
<b>Giuliacci Emmanuelle</b> agente de police 1400 Yverdon-les-Bains	Yverdon-les-Bains. – Sauvetage d'un homme de la noyade dans la Thielle. (12.02.2011).	Médaille de bronze

<b>Weber Marcel</b> Selbständig Erwerbender 5610 Wohlen	Zürich. – Rettung einer lebensmüden Frau auf der Autobahn A1. (01.01.2010).	Bronzene Ehrenmedaille
<b>Wittwer Stefan</b> Polymechaniker 3550 Langnau	Stalden/Konolfingen. – Rettung eines zwischen den Bahnschranken gefangenen Automobilisten vor dem herannahenden Zug. (17.04.2010).	Silberne Ehrenmedaille
<b>Bruttin Jean-Michel</b> Monteur-électricien 1973 Nax	Martigny. – Sauvetage d'un automobiliste circulant sur l'autoroute A9 de son habitacle en flemme. (12.12.2008).	Médaille d'argent
<b>Hürlimann Martin</b> Polizist 6318 Walchwil	Baar. – Rettung eines in einen Abhang gestürzten Automobilisten aus seinem demolierten Fahrzeug. (11.03.2010).	Bronzene Ehrenmedaille
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hindenlang Johann</b> Elektromonteur 6340 Baar</li> <li>• <b>Ledergerber Jutta Brigitte</b> Pflegeassistentin D-27374 Visselhövede</li> </ul>	Edlibach. – Rettung eines verunfallten Automobilisten aus seinem brennenden Fahrzeug. (01.06.2010).	Silberne Ehrenmedaille  Silberne Ehrenmedaille
<b>Büchel Moritz</b> Rentner 9650 Nesslau	Nesslau. – Rettung eines am Steuer eingeschlafenen Automobilisten aus seinem brennenden Fahrzeug. (17.04.2010).	Silberne Ehrenmedaille
<b>Riesco Philippe</b> agent de police 1920 Martigny	Vernayaz. – Il a sauvé un passager d'un véhicule dont le conducteur était en état d'ivresse. (12.12.2010)	Médaille de bronze
<b>Gerber Roman</b> Verkäufer 3414 Oberburg	Oberburg. – Rettung eines verunfallten Automobilisten aus seinem brennenden Fahrzeug. (28.05.2010).	Silberne Ehrenmedaille

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Büchler Dominic</b> Lernender Hochbauzeichner 3063 Ittigen</li> <li>• <b>Hagi Raffael</b> Lernender Hochbauzeichner 3063 Ittigen</li> <li>• <b>Thalmann Arthur</b> Lernender Hochbauzeichner 3033 Wohlen</li> </ul>	<p>Bern. – Gemeinsamer Versuch, eine in der Aare treibende Person vor dem Ertrinken zu retten. (03.05.2010)</p>	<p>für alle:  Silberne Ehrenmedaille + Ballonfahrt + Fr. 500.- in bar</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hohl Jamie</b> Schüler 8406 Winterthur</li> <li>• <b>Striegel Raphael</b> Schüler 8406 Winterthur</li> <li>• <b>Van Niekerk Elena</b> Schülerin 8475 Ossingen</li> </ul>	<p>Winterthur. – Rettung eines im Schwimmbad Töss verunfallten Mädchens vor dem Ertrinken. (12.07.2010)</p>	<p>Bronzene Ehrenmedaille + Ballonfahrt  Ehrendiplom + Ballonfahrt  Bronzene Ehrenmedaille + Ballonfahrt</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Charlin Bernard</b> responsable de chantier 1208 Genève</li> <li>• <b>Schmidt Martine</b> secrétaire 1207 Genève</li> </ul>	<p>Genève. - Ils ont sauvé in extremis deux personnes de leur appartement en flemme. (08.02.2009)</p>	<p>Médaille d'argent  Médaille d'argent</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rüegger Moritz</b> Servicefachangestellter 9000 St. Gallen</li> <li>• <b>Schär Violetta</b> Servicefachangestellte 2503 Biel</li> </ul>	<p>Aarau. - Versuch, im Bahnhof Aarau einen herannahenden Schnellzug zu retten. (08.01.2011)</p>	<p>Goldene Ehrenmedaille + Fr. 2'000.- in bar  Silberne Ehrenmedaille + Fr. 2'000.- in bar</p>